

Конференция по разоружению

26 May 2009

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто тридцать седьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 26 мая 2009 года, в 10 ч. 10 м.

Председатель: г-н Идрисс Джазайри(Алжир)

Председатель (*говорит по-английски*): У нас сегодня полный зал и насыщенная программа, так что я предлагаю начать сейчас наши дела и объявляю открытым 1137-е пленарное заседание Конференции по разоружению.

(*говорит по-французски*)

Прежде чем предоставить слово ораторам из моего списка на сегодня, я хотел бы от имени Конференции и от себя лично, пользуясь возможностью, попрощаться с двумя нашими уважаемыми коллегами: послом Самуи Таруи и послом Йоханнесом Ландманом. За свое пребывание в Женеве эти два выдающихся постоянных представителя превосходно представляли свои страны и демонстрировали образцовый профессионализм. Я хотел бы тепло поблагодарить послов Таруи и Ландмана за их многочисленные лепты в нашу работу и наши дискуссии в период их срока службы в Женеве. От имени Конференции по разоружению и от имени членов группы шести председателей (П-6) я хотел бы пожелать нашим коллегам и их семьям всяческих успехов на будущее.

Сегодня у нас имеется пространный список выступающих – пока около 15.

(*говорит по-арабски*)

Слово имеет посол Сирийской Арабской Республики.

Г-н Хамуи (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Позвольте мне прежде всего присоединиться к вам и выразить мои самые искренние пожелания нашим друзьям послу Таруи и послу Ландману. Я хотел бы сказать им, что нам будет очень не хватать их отваги и смелости и той конструктивной роли, какую они всегда играли на Конференции по разоружению. Я желаю им и их семьям всяческих успехов и счастья.

Я хотел бы также прежде всего выразить вам и членам вашей миссии в Женеве мои искренние поздравления и благодарность за ваши похвальные усилия и широкие консультации, которые привели к составлению, при поддержке и сотрудничестве со стороны остальных пяти председателей, которые тоже заслуживают благодарности и поздравлений, документа CD/1863.

Я хотел бы также воздать должное важным заявлениям, сделанным министром иностранных дел Алжира г-ном Мурадом Медельчи, министром иностранных дел Швейцарии г-жой Мишлин Кальми-Ре и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, которые выразили сильное ободрение и поддержку нашей Конференции.

Мир сегодня переживает значительный переходный период. Имеет место повышенное стремление к диалогу, взаимодействию и переговорам с целью устранения угрозы, какую создает обладание некоторыми государствам ядерными арсеналами. А это дает перспективный проблеск надежды. В международной обстановке становится заметной определенная степень разрядки, и начинается конструктивный диалог.

Моя страна, как и все страны Группы 21, членом которой она является и которую она твердо поддерживает, желает добиться ощутимого прогресса в русле ликвидации ядерного оружия, и в особенности оружия в арсеналах государств нестабильных регионов, таких как Ближний Восток. Она убеждена, что если такое смертоносное оружие сохранится, то оно будет усугублять риск того, что могут разразиться конфликты и войны, которые будут усугублять существующую напряженность в регионе.

Ваш документ является результатом многочисленных самоотверженных и конструктивных усилий, прилагавшихся на протяжении года с целью достижения ощутимого прогресса в русле реализации четырех устоев Конференции. Пожалуй, одним из наиболее важных позитивных аспектов документа CD/1863 является его акцент на следующие важные моменты:

- 1) переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала должны быть не только нераспространенческой, но и разоруженческой мерой;
- 2) хорошей идеей, согласующейся с правилами процедуры Конференции, является создание рабочих групп в качестве нового механизма для развертывания переговоров и дискуссий;
- 3) будущие переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала будут фокусироваться на инициативе Шеннона и инициативе пятерки послгов, обе из которых основаны на принципе проверки и ликвидации запасов;
- 4) переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала не исключают принципа ликвидации запасов и предусматривают составление юридически обязывающего международного инструмента.

Мы, как и ряд других государств-членов, надеялись, что этот документ сделает больший акцент на проблеме негативных гарантий безопасности и Парижской конвенции, но все мы понимаем, что невозможно выйти на комплексный документ, который удовлетворял бы приоритетам и чаяниям 192 государств. Соответственно, г-н Председатель, моя делегация поддерживает CD/1863 и будет работать с вами и пятью другими председателями, чтобы добиться предметного прогресса, который удовлетворит каждого и положит конец застою, который уже давно переживает Конференция.

Председатель (*говорит по-арабски*): Большое вам спасибо. Слово имеет посол Республики Корея.

Г-н Им (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить сердечную признательность вам и другим членам П-6 за ваши самоотверженные усилия с целью вернуть Конференцию по разоружению к предметной работе, сформировав консенсус по программе работы. Я также выражаю искреннюю благодарность послу Таруи и послу Ландману за мастерство и мудрость, которые они продемонстрировали в своей работе на Конференции. Мне особенно жаль, что эти два маститых дипломата, к которым я питаю уважение, уезжают на этом критическом этапе в работе Конференции.

Сегодня я бы высказал два тезиса: сперва относительно ядерных испытаний со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, а потом относительно проекта программы работы, внесенного П-6.

Корейская Народно-Демократическая Республика, после запуска 5 апреля ракеты большой дальности в нарушение резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, объявила, что она провела 25 мая второе ядерное испытание, игнорируя неоднократные предостережения моего правительства и международного сообщества. Это ядерное испытание не только составляет серьезную угрозу миру и стабильности на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии и за ее пределами, но и представляет собой тяжкий вызов международному нераспространенческому режиму. Вдобавок это испытание являет собой неприемлемую провокационную акцию, которая отрица-

ет обязательства, изложенные в Совместной декларации о денуклеаризации Корейского полуострова и соглашениях по результатам шестисторонних переговоров, и явно нарушает резолюцию 1718 (2006) Совета Безопасности, которая требует, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика не проводила никаких дальнейших ядерных испытаний.

Республика Корея полагает, что международному сообществу надлежит послать Корейской Народно-Демократической Республике четкий и решительный сигнал в связи с ее вопиющим нарушением резолюции Совета Безопасности. С этой целью Республика Корея будет поддерживать тесное сотрудничество с другими участниками шестисторонних переговоров, а именно: с Соединенными Штатами Америки, Японией, Китаем и Российской Федерацией, – и международным сообществом с целью обеспечить принятие Советом Безопасности соответствующих мер.

Правительство Республики Корея далее призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику отказаться от своего ядерного оружия и всех ядерных программ, немедленно вернуться в Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и добросовестно соблюдать международные нормы как ответственный член международного сообщества.

Ядерное испытание, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой, еще раз напоминает нам о том, какой серьезный вызов порождает распространение ядерного оружия миру и безопасности международного сообщества, равно как и о том, какую ответственность несет данная Конференция за то, чтобы совладать с этим вызовом.

Ну а теперь я хотел бы изложить воззрения моей делегации относительно текущего положения дел на Конференции. Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю благодарность вам и другим членам П-6 за ваши коллективные усилия с целью представить CD/1863, содержащий проект решения об установлении программы работы на сессию 2009 года, в качестве официального документа Конференции.

Все недавние события в сфере разоружения и нераспространения, включая совещание Подготовительного комитета обзорной конференции по ДНЯО в Нью-Йорке, указывают на неотложность и важность возрождения "новой многосторонности", как верно подчеркнул Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун. Для Конференции по разоружению особенно отраден превалирующий в разоруженческих кругах настрой на тот счет, чтобы реанимировать Конференцию, покончив более чем с 10-летним застоем. Моя делегация полагает, что государствам – членам Конференции следует откликнуться на эти настоятельные призывы, предприняв коллективным, ответственным и своевременным образом соответствующие действия.

Моя делегация рада высказаться в поддержку CD/1863. Мы считаем, что этот проект решения воплощает в себе сбалансированный и реалистичный подход к семи пунктам повестки дня Конференции, и в особенности к четырем ключевым проблемам, применительно к которым моя делегация фигурирует в числе самых твердых сторонников. Мы надеемся, что Конференция достигнет консенсуса по CD/1863 и вернется к предметной работе так скоро, как это практически возможно, исходя из истинной политической воли и взаимного доверия среди государств-членов.

В заключение, г-н Председатель, я заверяю вас в полной поддержке моей делегацией усилий П-6 по осуществлению CD/1863.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас за это заявление. А сейчас слово имеет уважаемый посол Японии.

Г-н Таруи (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего спасибо вам за теплые слова в мой адрес, и поскольку я в первый и, к сожалению, в последний раз беру слово под вашим председательством, позвольте мне сперва выразить вам, посол Джазайри, самые теплые поздравления в связи с вашим принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас, что моя страна будет в полной мере поддерживать ваши усилия в это критическое время.

Прежде чем произнести краткое прощальное слово, позвольте мне сделать заявление по поводу ядерной программы Корейской Народно-Демократической Республики и заявление о позиции Японии по документу CD/1863.

Вчера Корейская Народно-Демократическая Республика объявила, что она успешно провела подземное ядерное испытание. Ядерное испытание со стороны Корейской Народно-Демократической Республики вкупе с наращиванием баллистических ракет, которые могли бы послужить в качестве средства доставки оружия массового уничтожения, представляет собой тяжкую угрозу безопасности Японии, серьезно подрывает мир и безопасность в Северо-Восточной Азии и в мире, что носит абсолютно неприемлемый характер. Япония выражает твердый протест и решительное осуждение в связи с этим ядерным испытанием. Такое поведение сопряжено с явным нарушением резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 14 октября 2006 года и составляет тяжкий вызов международному режиму ядерного нераспространения.

Члены Совета Безопасности решили немедленно приступить к работе над резолюцией Совета Безопасности по этому вопросу. Япония будет проактивно содействовать дискуссиям в Совете Безопасности, а также на других форумах совместно с международным сообществом, и в особенности с участниками шестисторонних переговоров. Далее Япония требует, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика полностью соблюдала свои обязательства по резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и по другим соответствующим резолюциям и заявлениям.

В русле цели сегодняшнего пленарного заседания я сейчас не буду детализировать воззрения Японии по документу CD/1863. Ключевое различие в нашем мнении по документу CD/1840 и по документу CD/1863 состоит в том, что по первому переговоры о прекращении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ) должны проводиться безо всяких условий, а второй нацелен на переговоры по проверяемому ДЗПРМ. Эффективная проверка может быть по истине сопряжена с трудными техническими проблемами. Тем не менее позиция Японии по этой проблеме носит последовательный характер, и мы представили рабочий документ, предлагающий возможные способы проверки по ДЗПРМ (CD/1774). И поэтому мы приветствуем переговоры с прицелом на проверяемый договор.

В рамках поощрения разоружения логически необходимо, чтобы дискуссии по каждой проблеме повестки дня Конференции продвигались самостоятельно, и неуместно сдерживать сферы, которые имеют потенциал для прогресса, просто потому, что какая-то одна конкретная сфера проблем продвигается более медленными темпами. Между тем документ CD/1863 носит, на наш взгляд, всеобъемлющий и сбалансированный характер, ибо он допускает пред-

метную дискуссию по трем другим ключевым проблемам в рамках вспомогательных органов с акцентом на возможность будущих переговоров по ним. И поэтому моя делегация хотела бы выразить согласие с нынешним предложением и твердо призвать все другие делегации присоединиться к консенсусу.

С другой стороны, даже если мы начнем переговоры по ДЗПРМ в этом году, нельзя считать реалистичным их завершение в рамках сессии 2009 года. Хотя Япония готова приступить к переговорам в любое время, быть может, имеет смысл согласовать в этом году переговорный мандат и план работы на сессии со следующего года и далее.

Для укрепления международного режима ядерного разоружения важно как можно скорее составить и ввести в действие ДЗПРМ. А соответственно, нам надлежит найти способ поддерживать переговоры до их завершения. Хотя правило 28 Правил процедуры гласит, что "Конференция в начале своей годовой сессии определяет свою программу работы", мы полагаем, что это вовсе не исключает возможность принятия Конференцией консенсусного решения перенести соглашение данного года по программе работы на следующий год до тех пор, пока не будут завершены переговоры. И тем самым мы можем продолжать переговоры по тому же самому мандату вплоть до их завершения. В плане альтернативы в качестве более практичного решения мы могли бы включить в годовой доклад Конференции намерение или твердое ожидание на тот счет, чтобы перенести на следующий год программу работы на данный год.

Ну а теперь позвольте мне выступить с прощальным словом. Сегодня у меня последнее пленарное заседание, и я хотел бы, пользуясь возможностью, высказать ряд личных замечаний в порядке прощального пожелания всем вам.

Окидывая взором два с половиной года моего пребывания в качестве представителя своей страны по разоружению, я покидаю Женеву с небольшой толикой сожаления. Это был захватывающий период пребывания здесь, на Конференции, сопряженный с происходящими во всем мире большими изменениями, которые оживили нашу работу. Кроме того, мы оказались в состоянии наблюдать в рамках Конференции динамичные сдвиги в русле возвращения к ключевому делу – переговорам по разоруженческим договорам. И мне хотелось бы, чтобы эти позитивные сдвиги претворялись на Конференции в более конструктивные результаты.

В этой связи я хотел бы воздать должное прежней и нынешней П-6 за их вклад в этот прогресс за счет их неослабных и скоординированных усилий в последние несколько лет. У нас сложилась гораздо более продуктивная атмосфера. И я хотел бы также приветствовать координаторов по различным проблемам в связи с их неустанными усилиями по руководству дискуссиями относительно нашей повестки дня.

Одним из главных удовольствий, которые я испытал за время моего пребывания в Женеве, был прием каждый год посланцев мира нагасакских средних школ. Их юный энтузиазм вселил в меня острое чувство ответственности, которую мы несем на Конференции по разоружению. Эта программа являет собой лишь один из примеров усилий, прилагаемых вне этого форума, которые раскрывают колоссальный интерес к разоружению, и мы видим, как в последние годы он становится все сильнее. И сейчас уже настал момент, когда Конференции надо добиться прогресса, как бы мал он ни был. Кроме того, мы, дипломаты, считаемся экспертами в поисках путей продвижения вперед, и нам надлежит сделать это. Как, собственно, и со всякими делами, ключевое значение

имеет фактор времени, и нам надо действовать с чувством неотложности, пока нас не опередили события.

Завершая свое выступление, я хотел бы в заключение сказать спасибо всем моим дорогим коллегам в этом зале, за их добрый нрав, советы и сотрудничество. В особенности, я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Конференции г-ну Сергею Орджоникидзе, недавно ушедшему в отставку заместителю Генерального секретаря г-ну Тиму Коули, персоналу секретариата, устным переводчикам, перед которыми стоит невероятная задача сломать языковой барьер, и всем представителям гражданского общества на галерке, которые напоминают нам, что внешний мир наблюдает и ждет. В этом контексте я приветствую созыв в этот четверг неофициального заседания, призванного получить лепту со стороны гражданского общества на Конференции.

Не распространяясь дальше, я желаю вам всего наилучшего, и я искренне рассчитываю увидеть вас вновь.

Председатель (*говорит по-английски*): Особое спасибо вам, посол Таруи, за ваше заявление, которое является вашей прощальной речью в этом зале. Слово имеет уважаемый представитель Канады.

Г-н Гриниус (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, я хотел бы поздравить вас с блистательной работой в качестве Председателя. Позвольте мне также, пользуясь возможностью, поблагодарить вас и других членов П-6 за подготовку проекта решения на предмет установления программы работы на сессию 2009 года, как содержится в CD/1863.

События последних месяцев обеспечили новую динамику и благоприятную обстановку для возобновления многосторонних подходов к разоружению и нераспространению. Конференции по разоружению нужно воспользоваться этой возможностью, и сделать это лучше всего именно сейчас.

Мы тщательно рассмотрели вновь представленный проект решения CD/1863, и мы полагаем, что это сбалансированный компромисс. И я хотел бы подчеркнуть, что это именно компромисс. Канада безусловно может поддержать проект решения в качестве основы для работы на Конференции по разоружению. И мы надеемся, что и другие делегации будут подходить к этому документу в том же конструктивном духе компромисса, с тем чтобы Конференция по разоружению достигла консенсуса и возобновила свою предметную переговорную работу.

Отдельно я хотел бы сказать, что мы отмечаем позитивную международную атмосферу в отношении как разоружения, так и нераспространения, что необходимо для достижения мира, свободного от ядерного оружия. В этом контексте, однако, мы со значительной озабоченностью принимаем к сведению последнее ядерное испытание со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, что представляет собой угрозу международной безопасности и вызывает особую тревогу в плане стабильности в Северо-Восточной Азии.

Наконец и в личном плане, я просто хотел бы поблагодарить и посла Таруи, и посла Ландмана не только за их великолепную работу на Конференции по разоружению, но и за их толерантность и терпение в просвещении меня относительно обыкновений этого августейшего органа.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Канады. А сейчас слово имеет уважаемый посол Турции.

Г-н Узюмджю (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово, позвольте мне тепло поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и выразить признательность за ваше умелое руководство.

Я хотел бы приветствовать вас в связи с представлением в прошлый вторник проекта решения об установлении программы работы на сессию 2009 года, как содержится в документе CD/1864. Мы ценим ваши неустанные усилия в этом контексте, а также усилия ваших коллег по П-6. Эта коллективная работа вновь демонстрирует достоинство платформы П-6 в этом контексте.

Моя делегация рассматривает документ CD/1863 как кульминацию совместных усилий всех членов Конференции, которые обрели динамику в последние годы, с целью преодолеть 12-летний затор. Турция имела возможность внести свою лепту в эти усилия, представив в прошлом году от имени П-6 документ CD/1840. Безусловно, процесс, в который мы вовлеклись, включает предложения пятерки послов и документы CD/2007/L.1, CD/1840, а теперь и CD/1863. И сейчас этот процесс должен ускоряться.

Мне было бы очень трудно, а то и невозможно представить себе, чтобы какой-то компромисс в полной мере удовлетворял ожидания всех. Однако я полагаю, что сейчас нам следует стремиться сосредоточиться на общих знаменателях, которые помогли бы нам добиться прорыва. Нам следует нацелиться на преодоление своих остающихся расхождений. От всех делегаций требуется гибкость не только для достижения консенсуса по CD/1863, но и на предмет курса действий, которым нам надлежит следовать в конечном счете. А это значило бы вернуть Конференцию к ее фундаментальной роли в утверждении глобального мира и безопасности в качестве форума переговоров по контролю над вооружениями и разоружению. Таково желание многих, и в том числе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. И вы можете рассчитывать на поддержку Турции в поступательном продвижении этого процесса.

Поскольку взгляды моей делегации по семи пунктам повестки дня хорошо известны этому органу, я не вижу смысла в том, чтобы повторять их сегодня. Тем не менее позвольте мне коснуться третьей сессии Подготовительного комитета обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО, которая две недели назад завершила свою работу в Нью-Йорке. Конструктивная атмосфера в Подготовительном комитете носила многообещающий характер. Нынешняя международная обстановка как никогда более благоприятна для продвижения многостороннего контроля над вооружениями и разоружения. А соответственно, как мне думается, сейчас уже пора востребовать эти возможности.

Как я полагаю, начало переговоров по ДЗПРМ, вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и, хотелось бы надеяться, последующие меры по отношению к Договору о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1), – все это фигурирует в числе 13 практических шагов 2000 года, – могло бы сыграть катализирующую роль для успешного исхода в 2010 году. Недавние события подтверждают значимость ДВЗЯИ. И в этой связи я хотел бы подтвердить, что моя страна придает важное значение этому ключевому договору, который был успешно разработан в ходе переговоров здесь, в этом органе.

Конференция по разоружению способна сыграть историческую роль на данном этапе при условии наличия духа гибкости и компромисса. Прогресс в нашей здешней работе не только обеспечит столь необходимый импульс режиму нераспространения, но и будет иметь более широкие последствия для дру-

гих многосторонних разоруженческих мероприятий в рамках Организации Объединенных Наций или в других местах. В этом контексте я приветствую ваше заявление в прошлую пятницу, что П-6 предусматривает проведение встреч с региональными группами с целью дальнейшего поиска их откликов на предложение. Моя делегация искренне желает, чтобы Конференция продвигалась вперед, и мы не поощрим усилий с этой целью.

Прежде чем закончить, я хочу выразить сожаление в связи с отъездом из Женевы двух выдающихся коллег и друзей. Посол Таруи и посол Ландман внесли весьма ценные лепты в нашу работу на Конференции. И я желаю им всего наилучшего в их будущих реинкарнациях.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Турции. А теперь я с удовольствием предоставляю слово послу Нидерландов Ландману.

Г-н Ландман (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прошу вас о снисхождении. Моя жена – а это самый важный человек в моей жизни – изъявила желание присутствовать по этому поводу, но она задерживается, потому что грузчики приехали сегодня слишком поздно и ей пришлось их дожидаться, и я был бы весьма признателен, если бы вы могли отдать приоритет любым другим ораторам, которые хотели бы взять слово сегодня утром.

Председатель (*говорит по-английски*): Как гласит французская пословица, "ce que femme veut, Dieu le veut". Так что я не могу не исполнить вашу просьбу и помещу вас в списке под номером 17. А сейчас слово имеет уважаемый посол Боливарианской Республики Венесуэла.

Г-н Мундараин (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне вначале поддержать все слова признательности в адрес уважаемых послов Таруи и Ландмана. Позвольте мне также, пользуясь возможностью, выразить нашу озабоченность в связи с событиями на Корейском полуострове; мы рассчитываем, что будут предприняты усилия с целью гарантировать мир и безопасность.

Г-н Председатель, мое правительство особенно радо видеть, что вы, посол Джазайри, Постоянный представитель Алжирской Народной Демократической Республики, играете эту важную роль. Позвольте мне заверить вас, что вы будете располагать полной поддержкой моей делегации.

В ходе вашего председательства мы наблюдаем на Конференции по разоружению новую динамику. Эта оптимистическая атмосфера была подтверждена присутствием здесь, в этом самом зале, на прошлой неделе видных персон: Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна, министра иностранных дел Алжира г-на Мурада Медельчи и начальника федерального департамента Швейцарии по иностранным делам г-жи Мишлин Кальми-Ре. Для нас участие этих важных гостей являет собой еще один пример позитивной атмосферы, превалирующей в сфере разоружения.

Мое правительство хотело бы увидеть скорейшее принятие программы работы, с тем чтобы мы могли преодолеть затор на Конференции по разоружению и возобновить предметную работу и с тем чтобы Конференция могла возобновить свою роль в качестве единственного у международного сообщества органа переговоров по разоружению. С тех пор как возникла эта тупиковая ситуация, мы проявляли конструктивный и гибкий подход, поддерживая все официальные и неофициальные усилия, призванные поощрять согласие по необходимой программе работы. В прошлом году моя делегация, как один из шести

председателей 2008 года, поддержала представление документа CD/1840 в русле дальнейшей попытки продвинуть Конференцию вперед.

В том же духе мы восприняли документ CD/1863, идентифицирующий важные элементы, которые поддерживает Боливарианская Республика Венесуэла в сфере разоружения и контроля над вооружениями. Г-н Председатель, мы приветствуем то, как вы поощряете эти процедурные усилия, текущий диалог и процесс широких консультаций, который дает возможность гармонизировать позиции. Это привело к согласованным формулировкам, которые можно увидеть в предложенных разных мандатах на основе работы координаторов по пунктам повестки дня. Мы очень благодарны координаторам за их усилия в рамках проводившихся ими неофициальных совещаний и за их доклады.

После тщательного рассмотрения этого текста мое правительство выражает ему свою поддержку в порядке еще одной демонстрации духа консенсуса. Мы считаем, что документ CD/1863 содержит необходимые элементы для согласия среди всех членов Конференции по разоружению, с тем чтобы принять программу работы, которая так долго ускользает от нас.

Точно так же, как правительство Венесуэлы неоднократно демонстрирует гибкость, моя делегация настоятельно призвала бы другие делегации поступать так же и взять на вооружение покладистые позиции. И тогда можно было бы создать рабочие группы, чтобы начать работу, как вы описали, относительно:

- обмена взглядами и информацией о "практических шагах в плане последовательных и систематических усилий по сокращению ядерного оружия с конечной целью его ликвидации"
- переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств на основе документа CD/1299
- предметных дискуссий, без ограничения, о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве
- предметных дискуссий, без ограничения, об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Далее, Конференция может назначить специальных координаторов по таким темам, как "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие", "Всеобъемлющая программа разоружения" и "Транспарентность в вооружениях".

Признавая атмосферу понимания, которая превалирует сейчас на Конференции, мы приглашаем всех преодолеть эту летаргию. Уже пора вернуться к предметной работе на Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое спасибо, посол. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-н Ларсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые официально беру слово под вашим руководством, позвольте мне поздравить вас с принятием роли Председателя Конференции. Я хочу также воздать должное деятельности посла Вьетнама Ле Хоай Чунга и посла Зимбабве Чипазивы в качестве председателей Конференции ранее в этом году. Совместные усилия всей бригады П-6 привели нас к отметке, которая для многих в этом зале стала премьерой на Конференции, и мы присое-

диняемся к другим в настоящем призыве к окончательным коллективным усилиям по достижению согласия.

Я хотел бы также присоединиться к тем, кто изъявлял признание и выражал признательность в связи с самоотверженным участием посла Таруи и посла Ландман. Нам будет недоставать их энергии, целеустремленности, советов и опыта, и мы желаем им всего хорошего в их дальнейшей деятельности.

В ходе первой части дискуссий на Конференции в этом году моя делегация и правительство хранили молчание, но вовсе не бездействовали. Мы внимательно слушали заявления в этом зале, включались в диалог с членами Конференции и, самое важное, начали проводить тщательный и продуманный обзор на тот счет, как продвигать международную безопасность и национальную безопасность Соединенных Штатов. Между нашими здешними сессиями президент Обама и другие высокопоставленные члены его администрации начали артикулировать, как разоружение, и особенно разоружение ядерное, будет играть важную роль в нашей национальной политике и в наших международных отношениях. Как они также четко дали понять, они ожидают, что данная Конференция возобновит свою важную лепту в сфере международного разоружения, и прежде всего за счет переговоров по договору о прекращении производства расщепляющегося материала.

Для нас в качестве путеводной звезды выступает речь президента Обамы в Праге от 5 апреля, когда он объявил, что "Соединенные Штаты будут добиваться нового договора, который проверяемым образом положил бы конец производству расщепляющихся материалов, предназначенных для использования в ядерном оружии". Месяц спустя, на нью-йоркском совещании Подготовительного комитета обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО, помощник госсекретаря Гётемёллер уточнила далее, что "переговоры по проверяемому ДЗПРМ являются верховным приоритетом США на Конференции по разоружению". Как хорошо известно членам, эта квалификация в плане проверяемого ДЗПРМ означает собой значительный жест со стороны Соединенных Штатов в русле их решимости поступательно продвигать этот процесс.

Мы не питаем иллюзий на тот счет, будто переговоры по ДЗПРМ окажутся быстрым и легким делом. Чтобы проработать предстоящие трудные проблемы, потребуются сфокусированные усилия всех государств на Конференции. Теперь мы имеем на руках, в документе CD/1863, средство, благодаря которому могут начаться эти переговоры, равно как и серьезные дискуссии по ряду других разоруженческих дел, которые отражают текущие озабоченности членов Конференции. С нашей точки зрения, хотя мы поддержали подход, очерченный в CD/1840, – хотя, если уж так, и предпочли бы четкость его формулировок, – я признаю, что нынешний текст отражает предпринятые П-6 значительные усилия с целью произвести на свет проработанный и филигранно сбалансированный документ, который сейчас имеет основательные перспективы для достижения полного консенсуса. Вместе с тем мы, похоже, еще не совсем к этому пришли, ибо, в силу фундаментальной гарантии, которая ограждает интересы безопасности каждого члена в этом зале, тут требуется полный и сплошной консенсус. Но мы уже близки к этому, и я рад заявить, что Соединенные Штаты готовы присоединиться к консенсусу, как только он будет достигнут по существующему тексту.

Моя делегация рассчитывает на скорейшее принятие серьезной и сфокусированной программы работы, что приведет к возобновлению выполнения мандата Конференции в качестве переговорного органа, и еще раз, г-н Председатель, позвольте мне выразить вам и всей П-6 нашу благодарность и восхище-

ние в связи с вашими неустанными усилиями с целью подвести нас к этой отметке.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов за его лепту. А сейчас я с удовольствием предоставляю слово моей уважаемой коллеге и члену П-6 послу Австралии Миллар.

Г-жа Миллар (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, выступая в национальном качестве, я хотела бы поблагодарить вас за ваши усилия по руководству нашей работой в ходе вашего председательства, ну и в своем национальном качестве, и в качестве сочлена по П-6 я хотела бы поблагодарить вас за разработку в консультации с государствами – членами Конференции проекта решения по программе работы, как содержится в CD/1863. Мы, разумеется, полностью поддерживаем это предложение и рассчитываем на его скорейшее принятие. Как нам кажется, и это только что отметил и предыдущий оратор, консенсус уже очень и очень близок.

Как и другие делегации, мы приветствуем улучшение международной атмосферы в отношении нераспространения и разоружения в более широком плане, что демонстрируют, например, недавние заявления президентов Обамы и Медведева и недавняя сессия Подготовительного комитета. И поэтому особенно удручает и глубоко тревожит то обстоятельство, что Корейская Народно-Демократическая Республика провела 25 мая ядерные испытания. Австралийский премьер-министр г-н Радд и министр иностранных дел Австралии г-н Смит недвусмысленно осудили это испытание. Испытание является вопиющим нарушением резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. И мы приветствуем быструю реакцию со стороны Совета Безопасности.

Наконец, я хотела бы просто, пользуясь возможностью, присоединиться к другим и поблагодарить посла Японии Таруи и посла Нидерландов Ландмана за их важные лепты в работу этой Конференции. Мы с большим удовольствием сотрудничали с ними, и мы желаем им всего наилучшего на их будущем поприще.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо, посол. А сейчас слово имеет уважаемая представительница Новой Зеландии.

Г-жа Лайюфалани (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить искреннюю признательность моей делегации вам и другим членам П-6 за ваши неустанные усилия с целью заручиться согласием по программе работы Конференции. CD/1863 закладывает добротную основу для будущей работы Конференции, и Новая Зеландия рада высказаться в поддержку этого предложения.

Пользуясь возможностью, я также хотела бы кратко высказаться о недавнем ядерном испытании со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Новая Зеландия твердо осуждает вчерашнее объявление о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика провела еще одно ядерно-оружейное испытание. Я привлекаю внимание членов к заявлению, сделанному вчера на этот счет новозеландским министром иностранных дел Мюрреем Маккалли.

Это испытание являет собой сугубо провокационный акт, который чреват риском дестабилизации Корейского полуострова и более широкого региона. Оно также идет вразрез с той позитивной динамикой, какую мы наблюдаем в последние месяцы в плане ядерного разоружения и нераспространения.

Как давнишний сторонник процесса шестисторонних переговоров, Новая Зеландия настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику вновь немедленно вступить в этот диалог, чтобы разрешить проблемы на Корейском полуострове.

Новая Зеландия в прошлом уже выражала свое разочарование по поводу принимаемых Корейской Народно-Демократической Республикой мер по развитию своей ядерной программы, в том числе за счет поддержки мер, принимаемых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в ответ на эти действия.

И сейчас Новая Зеландия присоединится к международному сообществу в рассмотрении вопроса о том, какие меры следует принять в ответ на недавнее объявление Корейской Народно-Демократической Республики.

Позвольте мне также, пользуясь возможностью, выразить теплые прощальные напутствия со стороны новозеландской делегации послу Таруи и послу Ландману. Мы поддерживали с вами обоими тесные рабочие отношения, и мы желаем вам всего наилучшего на вашем будущем поприще.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо.

(*говорит по-арабски*)

Слова просит посол Египта.

Г-н Бадр (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить большую признательность моей делегации за ваши усилия в ходе вашего мандата в качестве Председателя Конференции. Такие усилия принесли свои плоды в виде документа CD/1863, который лежит сегодня перед нами, и это является четким отражением той динамики, которая была генерирована в международных разоруженческих делах в свете недавних политических событий. Египет рассматривает данный документ как документ, который охватывает многие из позитивных элементов, содержащихся в документе CD/1693 от 2003 года, – получившем поддержку Египта, – и который также успешно избегает некоторых встречавшихся в прошлогоднем CD/1840, – не вызывавшем возражений у Египта камней преткновения – что сделало невозможным достижение консенсуса по тому документу.

Важно отметить, что Египет, как и большинство государств-членов, отводит особый приоритет достижению всеобщего и полного ядерного разоружения, а также реализации следующей общей цели: предоставление юридически обязывающих гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием. Вот те цели, которые будет и впредь активно преследовать Египет и которые имеют особенную значимость для нашего региона, Ближнего Востока, где в качестве экстренного приоритета выступает учреждение зоны, свободной от ядерного оружия.

Египет приветствует визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на вводное пленарное заседание второй части сессии Конференции 2009 года и признает, что это произошло в знак признания похвальных усилий П-6, и в особенности нынешнего Председателя, в рамках работы по реанимации деятельности Конференции. В этом отношении мы также приветствуем визит министра иностранных дел Алжира и министра иностранных дел Швейцарии и их ценные лепты в поступательное продвижение нашей повестки дня.

Мы повторяем призыв, содержащийся в пункте 113 Заключительного документа министерского Совещания Координационного бюро Движения непри-

соединения, состоявшегося в Гаване, который побуждает "государства – члены Конференции по разоружению позитивно рассмотреть предложение, внесенное Алжиром 26 марта 2009 года в своем качестве Председателя Конференции по разоружению, в рамках усилий по согласованию сбалансированной и всеобъемлющей программы работы". И Египет будет не щадя сил добиваться достижения этой общей цели.

В заключение позвольте мне вновь выразить нашу искреннюю признательность за ваши неустанные усилия в этом отношении, равно как и за усилия ваших коллег по председательству на Конференции. Я хотел бы также, пользуясь возможностью, солидаризироваться с изъявлениями нашей признательности за ту роль, которую играли в плане сотрудничества как посол Таруи, так и посол Ландман, которые вскоре покидают нас. Я желаю им всяческих успехов и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо. А сейчас слово имеет уважаемый посол Франции.

Г-н Данон (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я, как и другие ораторы, хотел бы сказать, как сильно нам будет не хватать наших коллег Сумио Таруи и Йоханнеса Ландмана. Я поздравляю их с их работой, я польщен их дружбой, и я очень сожалею об их отъезде. Затем я хотел бы сказать вам, г-н Председатель, как искренне меня восхищает та работа, которую вы проводите.

Чтобы Конференция по разоружению пришла наконец в движение, понадобилось стечение исторических обстоятельств и такая личность, как ваша, способная воспользоваться таковыми. И вот это-то как раз и происходит сегодня, ну а поскольку в конце концов вы, г-н Председатель, любите французские цитаты, то я безо всякой выпренности напому вам вот какую, которая, бесспорно, несколько заденет вашу скромность: "Судьба – это всегда исключительная встреча личности с историей". И тут хорошо чувствуется, что, благодаря вашим действиям и действиям бригады в составе шести председателей, наш механизм имеет все шансы вновь прийти в движение на основе проекта решения в отношении предлагаемой программы работы в документе CD/1863, который вы соблаговолили представить Конференции.

Моя делегация должным образом принимает к сведению разные заявления в порядке поддержки этого предложения. Мы приветствуем, в частности, эволюцию определенных делегаций, которые до сих пор не могли присоединиться к консенсусу по предыдущему предложению относительно программы работы. Их изъявления поддержки являют собой значительный прогресс в русле достижения консенсуса по программе работы Конференции, а тем самым и в русле начала переговоров по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов. Эти перспективы сулят большую надежду международному сообществу, и моя страна приветствует это. Как вы знаете, Франция хотела бы немедленного и без предварительных условий развертывания переговоров по такому договору. В своей речи в Шербуре от 21 марта 2008 года Президент Французской Республики вновь напомнил этот приоритет. И мы настоятельно призываем все делегации, которые еще не высказались по вашему предложению, сделать это. Вы можете рассчитывать на поддержку моей страны в ваших усилиях по достижению консенсуса, с тем чтобы позволить нам наконец после 13-летнего затора на этом форуме начать переговоры по договору.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Российской Федерации.

Г-н Лоцинин (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность послу Японии Сумио Таруи за большой вклад в работу Конференции и нашу совместную деятельность, пожелать ему всяческих успехов и дальнейших свершений.

Хотел бы тепло и сердечно поприветствовать моего доброго старого друга Йоханнеса Ландмана. Старого, потому что мы многие годы знаем друг друга и нас, естественно, связывает совместная работа в Вене, а последние годы – здесь, в Женеве. В этом смысле он для меня старый друг, хотя в жизни это человек, насыщенный оптимизмом, умеющий создавать хорошее настроение, удивительно симпатичный. Йоханнес – прекрасный дипломат, имеющий громадный опыт и обладающий глубокими знаниями. Причем, что особенно важно, он умеет правильно распорядиться и своим опытом и своими знаниями. Далеко не каждый это умеет делать. Причем все это делает он с присущим ему сильно развитым чувством юмора. Я высоко ценю высокий профессионализм и безукоризненную компетентность и репутацию Йоханнеса, и очень жаль, что мы расстаемся. Нам будет очень вас недоставать, но мы рассчитываем на будущие встречи.

Г-н Председатель, возвращаясь к работе Конференции, мы хотели бы подчеркнуть, что весьма высоко ценим ваши личные усилия, усилия делегации Алжира по руководству нашим форумом и благодарим всех шесть председателей за подготовленный проект программы работы Конференции по разоружению в 2009 году.

Наша делегация внимательно изучила CD/1863. Мы не можем сказать, что он полностью удовлетворяет нашим подходам. В частности, как вы знаете, приоритетом России на Конференции по разоружению является пункт 3 повестки дня "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Убеждены, что корень решения этой объемной и чрезвычайно важной проблемы – предотвращение размещения оружия в космическом пространстве. В этой связи наша делегация хотела бы иметь в проекте программы работы более четко выраженную переговорную перспективу для подготовки этого договора, проект которого в 2008 году был внесен делегациями России и Китая. Тем не менее в интересах компромисса мы не будем возражать против возможного консенсуса по решению Конференции по одобрению проекта программы работы, содержащегося в указанном документе. При этом мы настроены на продолжение субстантивных углубленных дискуссий по рассмотрению проекта ДПРОК и признательны делегациям, высказавшим свою поддержку работе на этом направлении.

25 мая Министерство иностранных дел России выпустило специальное заявление в связи с осуществлением в КНДР подземного ядерного испытания. В заявлении, в частности, отмечается, что подобные действия КНДР не могут быть расценены иначе как нарушение резолюции 1718 Совета Безопасности ООН, которая среди прочего требует от Пхеньяна не проводить ядерные испытания. Напомним, что эта резолюция была принята по статье 41 главы VII Устава ООН и обязательна для исполнения всеми без исключения государствами – членами Организации. Проведение ядерного испытания КНДР является серьезным ударом по международным усилиям с целью укрепления Договора о нераспространении ядерного оружия и подрывает установленную Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний международную норму о запрете подобных испытаний. Последние шаги КНДР провоцируют эскалацию напряженности в Северо-Восточной Азии и угрожают безопасности и стабильности в регионе. Признавая законные озабоченности КНДР, мы не видим ре-

альной альтернативы обеспечению ее безопасности иначе как на политико-дипломатических рельсах, путем формирования соответствующих региональных институтов с участием всех заинтересованных сторон.

Как известно, Совет Безопасности единогласно принял заявление с осуждением ядерного испытания КНДР. Мы призываем наших партнеров из КНДР проявить ответственный подход, исходящий из интересов поддержания стабильности в регионе, устойчивости режима нераспространения ОМУ, уважения и соблюдения решений Совета Безопасности ООН. По-прежнему исходим из того, что ядерная проблема Корейского полуострова может быть решена только в рамках шестистороннего переговорного процесса.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо, посол Лоцинин, за ваш вклад. А теперь слово имеет посол Венгрии Акотш, которой я хотел бы вновь выразить наши приветственные добрые пожелания.

Г-жа Акотш (Венгрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас с занятием поста Председателя Конференции по разоружению.

Как новый посол на Конференции, я хотела бы поблагодарить вас за ваши приветственные слова в мой адрес. Я хотела бы заверить вас и других членов П-6 в полной поддержке моей делегации в ваших усилиях по руководству работой Конференции в перспективе принятия программы работы на основе документа CD/1863, озаглавленного "Проект решения об установлении программы работы на сессию 2009 года".

Позвольте мне подчеркнуть, что моя делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Чешской Республики от имени Европейского союза на прошлой неделе. Вместе с тем я не могу не выразить нашу глубокую озабоченность в связи с недавним ядерным испытанием, проведенным Корейской Народно-Демократической Республикой.

Мы надеемся, что все члены Конференции присоединятся к складывающемуся консенсусу и что мы окажемся в состоянии вновь вернуть Конференцию к работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Колумбии.

Г-н Камачо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает под вашим председательством, мы хотели бы поздравить вас с той работой, которую вы проделали, и напомнить вам о поддержке Колумбии.

Позвольте мне также от имени моей делегации выразить признание и засвидетельствовать нашу признательность в связи с той работой, которую провели вы и ваша команда вместе с другими председателями Конференции по разоружению на 2009 год, чтобы официально представить проект решения CD/1863 от 19 мая этому важному форуму на рассмотрение всех его членов. Мы также полагаем, что нашего признания заслуживают и прежние председатели: их усердная работа заложила основы для достижения того рубежа, на котором мы оказались сегодня.

Колумбия поддерживает эту предлагаемую программу работы, и, хотя она и не полностью охватывает все то, что нам хотелось бы иметь в этих пунктах, предложение в его нынешнем виде представляет собой сбалансированное пред-

ложение, которое может в равной мере удовлетворять или не удовлетворять каждого, что, как нам думается, составляет залог всякого консенсуса. Нам надлежит осознать, что это предложение надо непременно поддержать, чтобы можно было покончить с той стагнацией, которая парализует этот форум последние 12 лет.

Колумбия много раз проявляет гибкость и открытость и играет конструктивную роль, как мы делали это и в случае предложения "пятерки послов" и как мы демонстрируем это на протяжении последних трех лет своей поддержкой каждой выдвигаемой предлагаемой программы работы, неизменно памятуя о том, что данному форуму настоятельно необходимо взять на себя роль, ради которой он и был создан: переговоры по разоруженческим и нераспространенческим договорам или соглашениям. В этом году мы говорили вам и другим председателям Конференции 2009 года, что Колумбия поддерживает вашу программу работы. Присутствие здесь на прошлой неделе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и министра иностранных дел Швейцарии и министра иностранных дел Алжира напомнило нам, что мы имеем превосходную возможность достичь консенсуса за счет предлагаемой программы работы.

Мы не можем разочаровать их или наших министров иностранных дел и национальные ведомства, которые призывают Конференцию немедленно приступить к работе. Колумбия надеется, что вскоре мы окажемся в состоянии занять место на этом форуме, чтобы начать дискуссию и обмен взглядами по организационным мероприятиям, которые потребуются после того, как мы примем программу работы.

Наконец, делегация Колумбии хотела бы выразить признательность за неизменно конструктивное и позитивное участие посла Нидерландов Ландмана и посла Японии Таруи в этом форуме; мы особенно хотели бы воздать должное послу Таруи и его делегации за их постоянную вовлеченность и содействие по проблемам разоружения и другим предметам, имеющим большое значение для Колумбии, таким как стрелковое оружие и легкие вооружения. Таланты, знания и мудрость обоих послов снискали себе высокую оценку, и мы желаем им и их семьям всего наилучшего на их будущем поприще.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Колумбии за его вклад и за его гибкость. А теперь слово имеет уважаемый посол Нидерландов.

Г-н Ландман (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить благодарность и признательность за добрые слова в мой адрес и в адрес моего убывающего коллеги.

С тех пор как был нарушен наш нейтралитет и после Второй мировой войны мы вновь обрели свою свободу, Нидерланды проявляют интерес к вопросам безопасности. Вкупе с поощрением европейской интеграции безопасность стала одним из двух центральных столпов нашей внешней политики. Нидерландская Конституция уникальна в том смысле, что она провозглашает реализацию и поощрение международной законности в качестве фундаментальной обязанности нашей нации. Коренной основой голландского подхода к внешнему миру десятилетиями является усиление верховенства права и укрепление международной безопасности и стабильности. Нидерланды, в сущности, стали одной из первых стран, которые были приглашены стать членом Конференции по разоружению, или Совещания Комитета по разоружению, как она тогда называлась. Еще в 1969 году правительство Нидерландов назначило своим первым Постоянным представителем в этом органе посла Эсаузира. И с начала

1990-х годов мы сохраняли самостоятельное представительство на Конференции.

Однако 23 марта я был извещен, что нидерландское правительство пожелало сэкономить деньги налогоплательщиков ради лучших целей и выбрало этот конкретный промежуток времени для решения об упразднении нидерландского представительства на Конференции, сократив его штат наполовину и включив остальной персонал в Постоянное представительство Королевства Нидерландов при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве.

В условиях преобладающего оптимистического настроения на тот счет, что контроль над вооружениями наконец вновь занимает центральное место в международной повестке дня, это можно рассматривать как акт смелого предвидения: дескать, тут все равно ничего не выйдет, и уж наверняка не на Конференции по разоружению.

Еще одна причина, быть может, состоит в том, что была произведена оценка моей эффективности за эти четыре года, и она привела к выводу, что такая эффективность была ниже стандарта или, во всяком случае, не имеет большого значения для голландского национального интереса.

Как бы то ни было, факт остается фактом, что даже сейчас Конференция по разоружению, после всех изменений, которые мы наблюдаем на глобальном уровне, и после всех усилий, которые инвестировали тут вы лично, посол, опираясь на коллективные усилия своих предшественников, – после всего этого Конференция, похоже, и по сей день, вместо того чтобы принимать решения, продолжает размышлять.

Однако, лично говоря, я думаю, что сейчас есть основания для оптимизма, хотя это был бы не первый раз, когда от нас ускользнул бы успех в тот самый момент, когда каждый думал, что таковой находится в пределах нашей досягаемости. Ясно, что мы стоим на грани нужного нам прорыва, переживая, по словам "Файненшиэл Таймс", "острую неотложность данного момента". И вчерашние события еще больше подчеркивают это. Действительно, нам это нужно прямо сейчас, если мы поистине хотим быть в состоянии начать эти переговоры и проводить эти предметные дискуссии в обозримом будущем. Всем нам – давайте посмотрим правде в глаза и честно скажем об этом, – всем нам и тем более нашим столицам потребуется время, чтобы сорганизоваться. Мы ведь потеряли навыки, мы подрастеряли кадры и мы потеряли квалификацию для эффективного и исчерпывающего разрешения стоящих проблем. В ретроспективе этот интервал продолжительностью более 12 лет оказался очень уж затяжным периодом.

Таким образом, даже если мы примем требуемое решение, как нам надо сделать и как это ожидается в предстоящие дни, нас еще ожидает долгий путь подготовки, прежде чем мы окажемся в операционном состоянии и в режиме готовности. Нам придется более детальным образом проработать те правила, которым нам надо следовать при добросовестном осуществлении нашей программы работы, выбрать председателей, определиться с продолжительностью их мандатов и т.д.

Все это и многое другое требуется в качестве предварительного шага, дабы позволить нам взять старт где-то в предстоящем январе. Но ничего такого так и не произойдет, если мы не подадим прямо сейчас четкий сигнал нашей общей решимости на этот счет, приняв решение по проекту предложения, которое вы представили нам от имени П-6.

Пройдя так далеко, было бы правильно на минутку оглянуться туда, откуда мы пришли. Когда я прибыл в Женеву в сентябре 2005 года, Конференция была в крайнем застое. Тут не было возможности обсуждать что-либо, кроме ДЗПРМ, да и то на основе, которая отвергалась большинством государств-членов.

И вот благодаря тогдашнему приходящему Председателю польскому послу Рапацкому и его инновационной идее в виде общей платформы шести председателей предстоящего года – то, что мы сейчас именуем П-6, – благодаря его мужеству и настойчивости в ходе упорной подготовки начиная еще с сентября 2005 года и по 2006 год и благодаря его усилиям по составлению заранее установленного графика дебатов по всем предметам крупной озабоченности, а не только по ДЗПРМ, Конференция оказалась в состоянии вновь набрать динамику. Ну а чтобы еще больше продвинуть этот процесс, потребовалась еще одна решительная личность: посол Южной Африки Мцхали, которая хитроумно, методично скрупулёзно и настойчиво подготовила свое председательство год спустя, хотя первоначально она не была убеждена и даже довольно скептически настроена по поводу нового подхода по принципу П-6 и целесообразности его продолжения. Эти два посла в особенности заложили основы, исходя из которых вы оказались в состоянии совершить этот, хотелось бы надеяться, окончательный скачок.

Мы живем в мире микроблогов и СМС, новостных заголовков и жажды моментального удовлетворения, тогда как контроль над вооружениями и разоружение имеют более долгосрочную природу. Более того, зачастую такие переговоры носят техничный характер и не поддаются трескучим перезвонам. Хуже того, их единственный шанс добиться успеха состоит в спокойной конфиденциальности. Тут не срабатывают постулаты Вудро Вильсона об "открыто достигнутых открытых мирных пактах". Для участвующих государств тут слишком многое поставлено на карту: свою безопасность, они, как суверенные нации, воспринимают как залог самого их существования. То, что одно государство-участник считает законной защитой своей собственной безопасности, нередко рассматривается другим как потенциальная угроза, как расценивал один эксперт Министерства иностранных дел в Гааге еще в 1979 году, сетуя и объясняя, почему разоруженческие переговоры представляют собой один из самых трудных видов международных сделок. Публичная дипломатия здесь не работает. Она контрпродуктивна. И очень жаль, что столь большое дело мы призваны делать в столь неблагоприятной обстановке!

Цель дипломатия состоит не в том, чтобы перехитрить противостоящую нацию, а в том, чтобы вовлечь ее в сеть общих интересов, служа тем самым интересам своей собственной нации. Как я нашел во Фрименовском "Словаре дипломата", дипломатия, как и война, слишком важный предмет, чтобы оставлять его бестолковому дилетантству. Она отмечает этап политики до войны; она создает и разрушает военные союзы; она заканчивает войны. Она сопряжена с немалой учёностью, или глубокими познаниями; это есть тонкое призвание. Дипломатия слишком грозное дело, чтобы доверять ее политикам, но она слишком политична, чтобы оставлять ее генералам. И те, кто может быть фатально затронут неудачами дипломатии, имеют все основания требовать, чтобы их интересы представляли только их самые квалифицированные, профессиональные практики.

Я не хочу закончить эту прощальную речь и покинуть этот золоченый зал, храм мира и гармонии Хосе Марии Серта, не упомянув двух коллег, которые уехали в прошлом году и которых я особенно оценил, потому что они обла-

дали как раз теми выдающимися качествами искушенных дипломатов, какие я только что описывал. Они сочетали в себе патриотизм и острое ощущение национального интереса с эмпатией и пониманием позиции других, ибо все мы являемся гражданами этого единого мира, выживание которого мы коллективно заинтересованы защищать и ограждать. Я имею в виду посла Пакистана Масуда Хан и посла Китая Чэна Цзинье. Я особенно многим обязан им.

Я хочу выразить благодарность и Генеральному секретарю Конференции и личному представителю среди нас Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Сергею Орджоникидзе. Я высоко ценю его постоянный интерес к нашей работе и колоссально дорожу нашими контактами, его острой проницательностью, умом и его наблюдениями.

Я хотел бы также сердечно поблагодарить секретариат, который то и дело совершенствуется, и устных переводчиков, которым приходится мириться с моими часто неожиданными импровизациями. Ну а что касается гражданского общества, то я думаю, что тут поистине изящно и убедительно высказался мой японский коллега. Их значение нельзя переоценить. И наконец, я хочу поблагодарить мою жену, потому что без ее необыкновенной поддержки я не находился бы здесь сейчас и моя карьера не развивалась бы так, как она сложилась.

Я принадлежу к поколению, которое верит в аксиому: "Доверяй, но проверяй". Проверка действительно имеет незаменимое значение, но вот без доверия мы вообще ничего не можем делать. В наши дни вновь оказываются на подъеме доверие и уверенность. И, конечно, жаль, что приходится уезжать в тот самый момент, когда дела вновь начинают приходить в движение, ибо я убежден, что так оно и произойдет. Но я всегда буду признателен за то время, что я провел здесь, за дружбу и добрую волю, что я нашел здесь повсюду. Перефразируя большого германского поэта, ученого и исследователя XVIII–XIX веков, уроженца провинции Шампань на востоке Франции и прежде всего великого европейца и гражданина мира, который практиковал искусство коммуникации между культурами и цивилизациями еще задолго до того, как было придумано это слово, Адельберта фон Шамиссо, он же Аделаид де Шамиссо де Бонкур, который, когда он должен был навсегда покинуть то, что ему было дорого, сказал: "Ты всегда будешь жить в моем сердце, хотя я уже не смогу быть тут... Что до меня, то я беру новый старт. Я ухожу, со своим музыкальным инструментом в руках. В странствиях и открытиях, с песнями от страны к стране. И быть может, по пути я вновь встречу с тобой".

Председатель (*говорит по-английски*): Посол, мне думается, вы можете ощутить, с какой большой эмпатией было воспринято в этом зале ваше прощальное выступление, и мы хотим глубоко поблагодарить вас за это и за тот замечательный настрой, который выразило ваше заявление. А сейчас слово имеет уважаемый посол Бразилии, который будет выступать от имени и Бразилии, и Аргентины.

Г-н ди Маседу Суарис (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как вы сказали, мое заявление делается от имени Аргентины и Бразилии.

Бразильское и аргентинское правительства решительно осуждают ядерное испытание, проведенное 25 мая Корейской Народно-Демократической Республикой. Это испытание нарушает резолюцию 1718, принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 14 октября 2006 года.

Бразилия и Аргентина ожидают, что Корейская Народно-Демократическая Республика как можно скорее присоединится в качестве госу-

дарства, не обладающего ядерным оружием, к Договору о нераспространении ядерного оружия. Кроме того, бразильское и аргентинское правительства призывают Корейскую Народно-Демократическую Республику при ближайшей возможности подписать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и строго соблюдать мораторий на ядерные испытания. Бразилия и Аргентина также ожидают, что Корейская Народно-Демократическая Республика возобновит в конструктивном духе шестисторонние переговоры в перспективе денуклеаризации Корейского полуострова, и призывают все стороны воздерживаться от актов, которые могут усугубить трения в региональном и глобальном контекстах.

На этом заканчивается заявление от имени Бразилии и Аргентины, и теперь, если вы позволите мне высказаться в моем национальном качестве, я кратко коснусь отъезда наших коллег послов Нидерландов и Японии. Я могу сказать о превосходном характере их лепты в качестве дипломатов на Конференции по разоружению. Более того, успех, которого, я надеюсь, мы достигнем под вашим руководством и под руководством других пяти председателей сессии этого года, будет обусловлен и работой, проделанной послами Нидерландов и Японии. Но я хотел бы еще упомянуть и два достоинства – и восточного и западного свойства. Я усвоил их от обоих из наших убывающих коллег, и мы стали друзьями. Так что спасибо вам, Сумио-сан, и спасибо вам, Йоханнес.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое спасибо вам, посол. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Нигерии.

Г-н Аванен (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация берет слово сегодня утром, чтобы поблагодарить вас за ваше руководство и поздравить ваших коллег по П-6 с важными предложениями в CD/1863. Речь идет о тщательно составленных предложениях, и мы приветствуем вас в связи с вашим видением и чувством баланса. Нигерийская делегация ценит кропотливые усилия и широкие консультации, которые были инвестированы на формирование идеи документа CD/1863, который содержит проект решения об установлении программы работы для Конференции.

Моей делегации было бы трудно квалифицировать документе CD/1863 в качестве "серебряной пули" – верного средства преодоления многочисленных вызовов, встающих перед Конференцией. Непосредственным источником нашего разочарования является низкая приоритетность, отводимая документом CD/1863 негативным гарантиям безопасности. Само собой разумеется, что для Нигерии в качестве ключевых приоритетов по-прежнему выступают переговорный мандат на юридически обязывающий международный договор по негативным гарантиям безопасности, равно как и необратимый прогресс в плане разоружения. Тем не менее Нигерия рада поддержать предложения по документу CD/1863 в расчете на то, что это позволит Конференции продвигаться вперед в своей работе.

Г-н Председатель, вы можете рассчитывать на поддержку Нигерии в связи с предстоящими трудными задачами.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Словакии.

Г-н Пинтер (Словакия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале солидаризироваться с вашими словами прощания в адрес посла Японии Таруи и посла Нидерландов Ландмана. Позвольте мне выразить свою личную благодарность этим двум уважаемым коллегам и друзьям за их

вклады в работу Конференции по разоружению и пожелать им обоим больших успехов на их будущем поприще.

Поскольку я впервые беру слово во время вашего председательства, позвольте мне присоединиться ко всем тем, кто поздравлял вас со вступлением на этот пост. Позвольте мне также заверить вас в неизменной поддержке моей делегации на этом кардинальном этапе ваших усилий с целью вернуть Конференцию к переговорам и другим формам предметной работы.

Моя делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Чешской Республики в прошлую пятницу от имени Европейского союза. Однако я считаю важным на данном этапе также выразить нашу национальную позицию по проекту решения об установлении программы работы на сессию 2009 года, как содержится в документе CD/1863.

Наша признательность за представление этого своевременного документа адресуется как вам, так и другим членам П-6. Я не намерен повторять многочисленные причины, по которым этот документ заслуживает достижения консенсуса среди членов Конференции, как мы уже слышали их от ряда ораторов. Позвольте мне в этом отношении выразить поддержку Словакии в плане его содержания как в предметном, так и в процессуальном ракурсе и напомнить мудрые слова бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана, который в июне 2006 года сказал Конференция: "Час уже поздний, и выбор ясен".

Позвольте мне также добавить, что ставки ту очень высоки, и не только для самой Конференции по разоружению, но и для всего процесса превращения мира в более безопасное место. И поэтому мы надеемся, что все члены Конференции присоединятся к консенсусу по этому очень хорошо составленному компромиссу на тот счет, куда нам надлежит следовать в предстоящий период, с тем чтобы мы могли коллективно дать то, что от нас ожидается.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое спасибо вам, посол. А сейчас слово имеет уважаемая представительница Норвегии.

Г-жа Скорпен (Норвегия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово в ходе вашего председательства, позвольте мне прежде всего выразить нашу благодарность за ваши усилия и усилия других членов П-6 по проекту решения о программы работы, как содержится в CD/1863. Мы считаем, что это сбалансированный компромисс, и настоятельно призываем всех проявить необходимую гибкость, чтобы мы наконец могли преодолеть затор и начать предметную работу.

Многочисленные заявления глав государств и ведущих международных лидеров, акцентирующие их приверженность избавлению мира от ядерного оружия, привели к изменению атмосферы, которое нам теперь надо востребовать и здесь, на Конференции по разоружению. Перемена атмосферы была совершенно очевидна в нью-йоркском Подготовительном комитете Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, что проложило нам неплохой путь к такой обзорной Конференции.

В этом контексте особенно прискорбно ядерное испытание, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой в нарушение резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности. Ядерное испытание является серьезным нарушением норм против ядерных испытаний в рамках режима нераспространения и могло бы способствовать подрыву работы по нераспространению и разоружению и по ядерным вооружениям. Поэтому нам надо удвоить свои усилия с

целью обеспечить, чтобы этого не произошло. Особенную ответственность в этом отношении несет Корейская Народно-Демократическая Республика. Ядерное испытание демонстрирует неотложную необходимость добиться вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Оно также подчеркивает важность начала переговоров по ДЗПРМ и достижения прогресса по другим трем ключевым проблемам проекта программы работы. Если позволить ускользнуть этой возможности, то это вполне может возвестить конец Конференции по разоружению.

Наконец, позвольте мне также выразить признательность моей делегации за вклады посла Таруи и посла Ландмана и пожелать им всего наилучшего на будущее. Я также не могу не выразить вам особенную благодарность за замечательную, эмоциональную и душевную прощальную речь, которую мы только что услышали. Нам будет очень не хватать такого красноречия. Посол Ландман упомянул такие слова, как "доверие", "уверенность" и "коммуникация". И они так важны. Он говорил о том, что представляет собой хороший дипломат. Я думаю, что они как раз и олицетворяют собой то, что представляет собой хороший дипломат, и очень важное значение имеет как раз то, что принесли на этот форум оба отъезжающих посла.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемую представительницу Норвегии. А сейчас слово имеет уважаемый посол Китая.

Г-н Ван (Китай) (*говорит по-китайски*): Как и другие коллеги, моя делегация хотела бы выразить свою искреннюю признательность уважаемым послам Йоханнесу Ландману и Сумио Таруи, которые на протяжении последних нескольких лет прилагали кропотливые усилия к тому, чтобы способствовать прогрессу на Конференции по разоружению. Мы будем помнить внесенный ими крупный вклад.

Что касается ядерного испытания, проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой, то китайское Министерство иностранных дел выпустило 24 мая заявление, которое четко излагает нашу принципиальную позицию по этому делу. Учитывая природу Конференции, я не буду повторять то, что уже было сказано. Моя делегация надеется, что все соответствующие стороны будут сохранять спокойствие и постараются разрешить проблему мирным образом посредством консультаций и диалога.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Китая. Слово имеет уважаемый посол Германии.

Г-н Бразак (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне также вначале попрощаться с двумя уважаемыми послами, моими дорогими компаньонами с тех пор, как я приехал сюда: послом Нидерландов Ландманом и послом Японии Таруи – один из близкой сопредельной страны, а другой из несколько более отдаленной сопредельной страны по отношению к Германии. Я также хотел бы подхватить то, что было сказано здесь моими коллегами об их усилиях на Конференции и о впечатляющих прощальных заявлениях, которые мы услышали сегодня. Разумеется, я хотел бы выразить им наилучшие пожелания на будущее и на будущее их семей, и я надеюсь, что мы вновь увидимся в будущем.

Ну и поскольку я впервые выступаю под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению в ходе ее сессии 2009 года. Я хотел бы заверить вас и других членов П-6 в полной поддержке моей делегации в ваших усилиях по руководству работой этой Конференции, с тем чтобы преодолеть наконец ее давнишний за-

тор. Я хотел бы далее поблагодарить вас и ваших коллег – членов П-6 за всю работу и энергию, которую вы инвестировали в представление нам проекта решения по программе работы.

Германия, само собой разумеется, присоединяется к заявлению, сделанному уважаемым представителем Чешской Республики от имени Европейского союза в прошлую пятницу, 22 мая. Я хотел бы подчеркнуть, что Конференция по разоружению не может позволить себе вновь пропустить год, не доказав свое право на существование. Это тем более справедливо, что можно ощутить замечательную и весьма отрадную динамику в сфере разоружения, чему способствовали, в особенности, заявления ряда мировых лидеров в последние несколько недель, и не в малой мере со стороны Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, когда он выступал на Конференции 19 мая 2009 года.

В последние три года Конференция по разоружению, благодаря мастерству и усилиям председательств 2006, 2007 и 2008 годов, добилась значительного прогресса в приближении нас к согласию по программе работы в качестве предпосылки для начала переговоров и предметных дискуссий в рамках Конференции по важным проблемам разоруженческой повестки дня.

Германия последовательно работает над принятием программы работы и постоянно демонстрирует свою гибкость. Мы поддержали так называемое предложение пятерки послов от сентября 2003 года, проект решения, содержащийся в CD/2007/L.1, и мартовское 2008 года предложение по программе работы, содержащееся в документе CD/1840. Мы готовы и впредь демонстрировать эту доказанную гибкость, с тем чтобы преодолеть затор на Конференции в расчете на то, что всеми членами Конференции будет проявлена равная гибкость в отношении программы работы. В этом духе мы полностью поддерживаем предложение П-6 по проекту решения об установлении программы работы на сессию 2009 года, содержащемуся в CD/1863. Мы определенно надеемся, что самое позднее до конца этой второй части нашей сессии 2009 года удастся достичь консенсуса по этому предложению. Но, на наш взгляд, чем скорее это произойдет, тем лучше.

Поэтому мы настоятельно призываем всех членов Конференции высказаться в поддержку или, по крайней мере, не вставать на пути принятия решения по программе работы, содержащегося в CD/1863 – тщательно разработанном и хорошо сбалансированном компромиссе, который, как мы считаем, принимает в расчет взгляды всех сторон и, насколько возможно, должен быть приемлем для всех их. Мы считаем, что программа работы есть не самоцель, а лишь средство, которое должно позволить Конференции выполнять свои функции и гораздо лучше служить международному сообществу путем фактического инвестирования нашей энергии в предметную работу по соответствующим проблемам, включая, где уместно, переговоры, а не продолжительные дебаты по формальным и процедурным проблемам.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол. А сейчас слово имеет Постоянный представитель Соединенного Королевства посол Дункан.

Г-н Дункан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я буду краток, но я хотел бы присоединиться к другим и подчеркнуть нашу поддержку в отношении ваших усилий с целью подвести Конференцию к тому, чтобы выполнять свою миссию и вернуться к работе. Соединенное Королевство присоединяется к заявлению

председательства Европейского союза на прошлой неделе. Особенно похвальны ваши усилия в плане реакции и взаимодействия с политическим руководством – как прежним, так и нынешним – в рамках мирового сообщества.

События минувших выходных лишь подтверждают необходимость того, чтобы мировое сообщество перешло от общей цели к общим действиям. На нас, профессиональных дипломатах, представляющих свои страны в международных учреждениях, таких как Конференция по разоружению и ДНЯО, лежит ответственность – и немалая ответственность – за реализацию такой деятельности. В последние три года был достигнут прогресс, и частности, в сфере обычных вооружений, но нам нужно добиться исчерпывающего прогресса в сфере ядерного разоружения и нераспространения.

Соединенное Королевство готово присоединиться к консенсусу в плане начала долгожданных переговоров по ДЗПРМ и провести предметные дискуссии по другим проблемам в отношении контроля над вооружениями и разоружения, как это представлено вашим предложением.

Как и другие, мы сожалеем об отъезде в данный конкретный момент наших уважаемых коллег посла Ландмана и посла Таруи, которые оба были неотъемлемыми воинами в дипломатической траншейной войне в последние несколько лет. Нам будет недоставать их мудрых советов, и мы желаем им всего наилучшего на будущее.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо. А сейчас слово имеет уважаемый посол Индии.

Г-н Рао (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю под вашим председательством, я хотел бы поздравить вас со вступлением на важный пост Председателя Конференции и заверить вас в неизменной поддержке моей делегации. Мы также хотели бы выразить нашу признательность делегациям Вьетнама и Зимбабве за превосходный стиль, в каком они исполняли свои обязанности в качестве председателей Конференции в этом году.

Позвольте мне также присоединиться к моим коллегам в прощальных напутствиях послу Таруи и послу Ландману. Их вклады немало обогатили работу Конференции. С их отъездом нам будет недоставать мягкой и вместе с тем твердой манеры посла Таруи и спонтанности посла Ландмана. Мы желаем им и их семьям всего хорошего.

Позвольте мне, пользуясь возможностью, выразить вам нашу признательность за ваши энергичные усилия, направленные на достижение цели, которую все мы разделяем: начала предметной работы на Конференции на основе консенсуса по программе работы. В ракурсе достижения этой цели мы отмечаем ваши неустанные усилия за счет консультаций с различными делегациями, и в том числе в межсессионный период. Мы вполне уверены, что председательство Конференции будет и впредь проводить обширные консультации с членским составом ради достижения наших общих целей.

Мы приняли к сведению проект решения об установлении программы работы на сессию 2009 года, как содержится в документе CD/1863. Мы передали документ в столицу и ожидаем указаний. Наша делегация не в состоянии добавить еще что-либо в данный момент. Как вам известно, после недавно завершившихся всеобщих выборов в Индии, в конце прошлой недели было приведено к присяге индийское правительство.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас и поздравляю вас с выборами. Нам известно, что правительство только что приступило к работе, и мы надеемся, что мы сможем получить ответ в близком будущем.

У меня в списке больше нет ораторов. Не желает ли взять слово уважаемый представитель Корейской Народно-Демократической Республики? Как я вижу, таково его намерение. Предоставляю ему слово.

Г-н Ан (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, наша делегация хотела бы отреагировать на заявления, сделанные, в особенности, Японией и Республикой Корея. Вчера мы благополучно провели второе ядерное испытание. Как мы уже объявили заявлением Министерства иностранных дел, выпущенным 29 апреля, в связи с тем, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций ущемил наше суверенное право и наши права на экономическое развитие, предприняв несправедливые действия, невиданные в истории Организации Объединенных Наций, – поставив под вопрос запуск спутника мирного назначения, а также начав реализацию на практике физических санкций против нашей страны и ее народа посредством заявлений Председателя Совета Безопасности, – мы не могли не принять дополнительные меры самообороны, включая ядерные испытания и испытательные пуски ракет большой дальности, с тем чтобы защитить свои национальные интересы, если Совет Безопасности не отменит свои несправедливые действия, сопряженные с нарушением нашего суверенитета.

В соответствии с этим объявлением, мы следили за шагами Совета Безопасности, и поскольку мы не увидели никаких желательных действий со стороны Совета Безопасности, мы действовали точно так, как мы объявили. И пока нам будут навязываться произвольный нажим и санкции, мы будем и впредь принимать необходимые соответствующие меры по защите своего суверенитета и мира на Корейском полуострове своими собственными силами.

Вместе с тем я хотел бы указать, что, ввиду национальных заявлений, сделанных в этом зале представителями Японии и Республики Корея, наша делегация не может исключать вероятности того, что эти заявления могли бы негативно сказаться на позитивном рассмотрении в моей столице проекта решения CD/1863.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, уважаемый представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

К счастью, наш мандат достаточно широк и трудоемок, да и мандат ооновского механизма в Нью-Йорке тоже носит всеобъемлющий характер. Если каждый сможет справиться со своим мандатом, то я думаю, что это будет замечательно, и я полагаю, что это дело будет разбираться соответствующими органами в Нью-Йорке. И я надеюсь, что это никак не скажется на наших здешних делах.

Мы провели сегодня интересное заседание, выслушав примерно 25 или 26 заявлений, которые продолжались в позитивной атмосфере, с которой мы столкнулись на нашем последнем пленарном заседании. Наше следующее заседание мы проводим четверг, и я надеюсь, что если эта тенденция в русле либо поддержки консенсуса, либо присоединения к консенсусу еще больше укрепит-ся, то мы могли бы перейти к скорейшему принятию решения.

Как уже упоминали сегодня многие из вас, в любой части мира все что угодно может создать трения, которые могут оказаться контрпродуктивными для достижения нашей программы работы. Вместе с тем, как упоминали другие

ораторы, наступает пора действий, и такая пора настала как раз сейчас. И если мы не приступим к действиям в близком будущем, то мы могли бы подорвать само будущее Конференции по разоружению. Так что все эти элементы являются собой приглашение ко всем нам осознать критическую ситуацию, в которой мы сейчас оказываемся, и это тоже объясняет, почему тут присутствовал уважаемый Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, равно как и министр иностранных дел принимающей страны.

А теперь я осведомлю вас о ходе предпринятых консультаций. Как вы знаете, на первом этапе, прежде чем мы представили документ, мы, члены П-6, распределили между собой контакты с отдельными делегациями. После того как были получены достаточные ободрительные отзывы и позитивные отклики, был внесен документ CD/1863. Затем мы перешли ко второму этапу консультаций – на основе географических групп. Так что я уже имел удовольствие, вместе со своими коллегами по П-6, встретиться с Группой западноевропейских и других государств, Группой 21 и Группой восточноевропейских государств, а завтра пополудни мы встречаемся с Китаем. Тем самым мы завершаем этот раунд консультаций на региональной основе.

Если же еще есть какие-то неулаженные вопросы, которые не были рассмотрены на первом или втором этапе консультаций, то любые группы стран или отдельные страны, желающие встретиться со мной и членами П-6, вольны сделать это в любое время. Я бы предложил, чтобы любая группа или отдельная страна, которая хотела бы сделать это, сообщила об этом секретариату, и мы позаботимся, чтобы эта страна или группа стран получила возможность выразить свои взгляды, и постараемся урегулировать любые озабоченности, которые она могла бы испытывать.

Ну и в порядке завершения нашего заседания. Я хотел бы призвать всех тех, кто не высказывался или кто ожидает указаний, попытаться внести свой вклад. У нас ожидается заседание в четверг и, возможно, заседание в пятницу, – вот и все. И поэтому я хотел бы, чтобы все вы позволили нам воспользоваться своей лептой. И тем, кто еще не высказался, и тем, кто уже высказывался, я хотел бы выразить свою глубокую признательность, ибо я должен сказать, что, помимо двух делегаций, которые еще ожидают указаний, все остальные выразили твердую поддержку и готовность согласиться с этим предложением, и поэтому мы усматриваем возможность для достижения консенсуса.

Я также хотел бы выразить всем вам от имени бригады П-6 – и просто изумляет, как общность цели сплотила нас в этом предприятии с целью попытаться достичь консенсуса, – так вот от имени П-6 и от себя лично я хотел бы выразить каждому из вас – всем тем, кто тут высказывался, – нашу глубокую благодарность – говоря словами посла Нидерландов – за доверие, поддержку и признательность, которые вы выражали нам, что заставляет нас испытывать еще большую решимость попытаться дать вам то, чего вы от нас ожидаете.

На этом я закрываю это заседание, и мы соберемся вновь в четверг утром.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.